

Hisense

QUICK START GUIDE

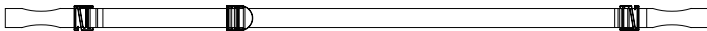
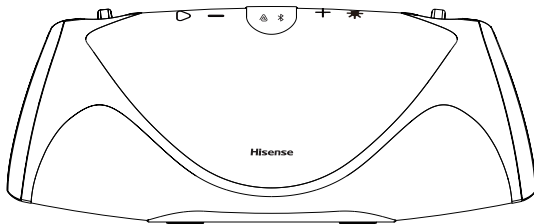
WEBOOM

Type/Тип: HFDBS1

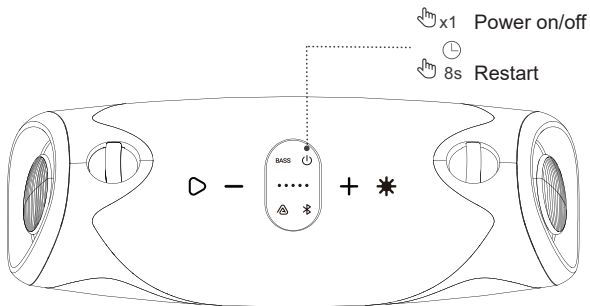


09718

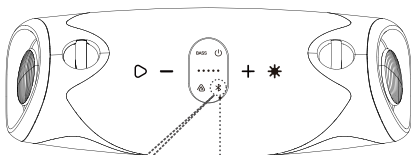
WHAT'S IN THE BOX



POWER



BLUETOOTH PAIRING



②



< Settings Bluetooth

Bluetooth



DEVICES



Hisense WEBOOM

Connected



Now Discoverable

①

x1
Pairing
2s
Disconnect

Fast blink



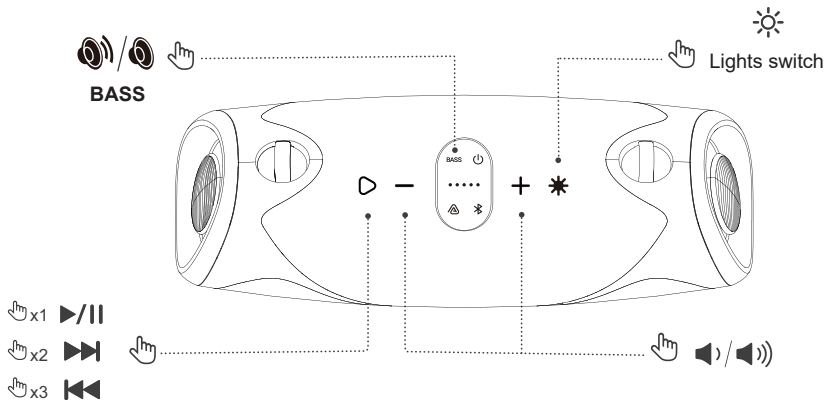
Connecting

Solid light



Connected

CONTROLS



CONTROLS



EN* The USB flash drive system supports FAT32 and has a maximum capacity of 64GB. Audio formats supported include MP3/WAV/FLAC.

FR* Prend en charge le format FAT32 avec une capacité maximale de 64 Go. Les formats audio pris en charge sont MP3, WAV et FLAC.

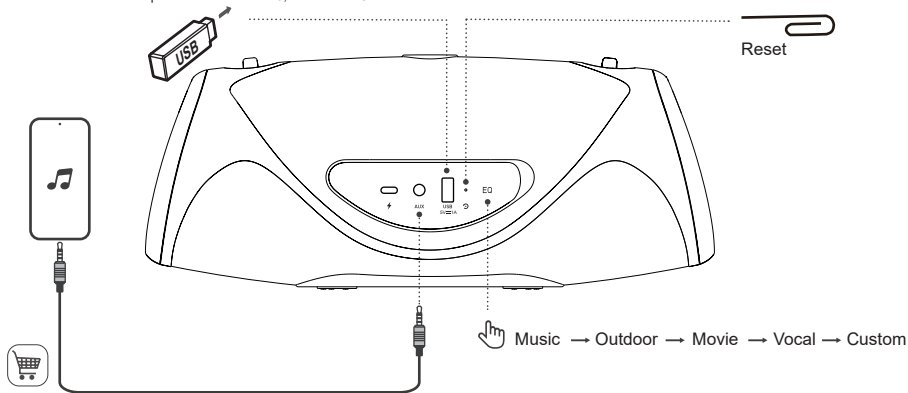
ES* Compatible con el formato FAT32 con una capacidad máxima de 64 GB. Los formatos de audio compatibles incluyen MP3, WAV y FLAC.

PT* Suporta o formato FAT32 com capacidade máxima de 64 GB. Os formatos de áudio suportados incluem MP3, WAV e FLAC.

SW* Inasaidia muundo wa FAT32 wenye uwezo wa juu wa 64 GB. Miundo ya sauti inayosaidiwa ni pamoja na MP3, WAV, na FLAC.

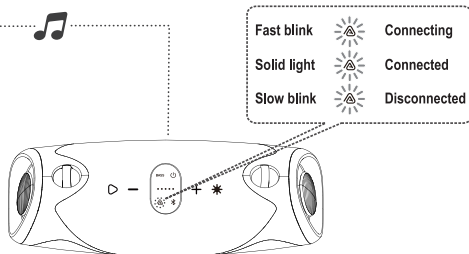
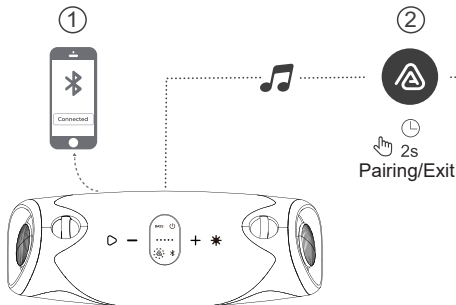
AR* يدعم تنسيق FAT32 بـ 64 جيجابايت. تشمل تنسيقات الصوت المدعومة MP3 و WAV و FLAC.

RU* Поддерживается формат FAT32 с максимальной ёмкостью 64 Гб. Поддерживаемые аудиоформаты: MP3, WAV и FLAC.



STEREO MODE

TWS



EN* With one speaker connected to a smartphone, press and hold the Auracast button for 2 seconds on two speakers to enter TWS pairing mode.

FR* Lorsqu'une enceinte est connectée à un smartphone, appuyez et maintenez le bouton Auracast pendant 2 secondes sur les deux enceintes pour entrer en mode d'association TWS.

ES* Mientras uno de los altavoces esté conectado a un smartphone, mantenga presionado el botón Auracast durante 2 segundos en ambos altavoces para entrar en el modo de emparejamiento TWS.

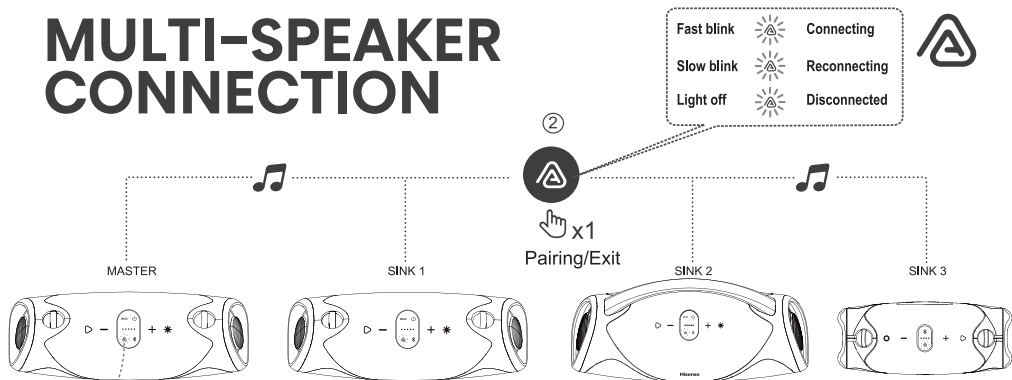
PT* Enquanto uma das colunas estiver ligada a um smartphone, mantenha premida a tecla Auracast durante 2 segundos em ambas as colunas para entrar no modo de emparelhar TWS.

SW* Wakati spika moja imeunganishwa na simu janja, bonyeza na ushikilie kitufe cha Auracast kwa sekunde 2 kwenye spika zote mbili ili kuingia katika hali ya kuonisha ya TWS.

AR* أثناء توصيل أحد مكبري الصوت بهاتف ذكي، اضغط مع الاستمرار على زر Auracast لمدة ثانيتين على كلا مكبري الصوت للدخول إلى وضع اقتران TWS.

RU* Когда одна колонка подключена к смартфону, нажмите и удерживайте кнопку Auracast в течение 2 секунд на обеих колонках, чтобы войти в режим сопряжения TWS.

MULTI-SPEAKER CONNECTION



①



EN* With one speaker connected to a smartphone, press and hold the Auracast button for 2 seconds on two speakers to enter TWS pairing mode.

FR* Lorsqu'une enceinte est connectée à un smartphone, appuyez et maintenez le bouton Auracast pendant 2 secondes sur les deux enceintes pour entrer en mode d'association TWS.

ES* Mientras uno de los altavoces esté conectado a un smartphone, mantenga presionado el botón Auracast durante 2 segundos en ambos altavoces para entrar en el modo de emparejamiento TWS.

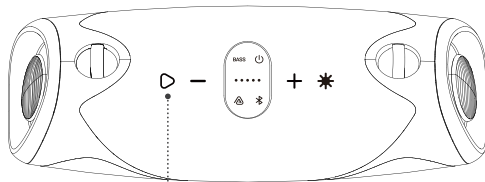
PT* Enquanto uma das colunas estiver ligada a um smartphone, mantenha premida a tecla Auracast durante 2 segundos em ambas as colunas para entrar no modo de emparelhar TWS.

SW* Wakati spika moja imeunganishwa na simu janja, bonyeza na ushikilie kitufe cha Auracast kwa sekunde 2 kwenye spika zote mbili ili kuingia katika hali ya kuoanisha ya TWS.

AR* أثناء توصيل أحد مكبري الصوت بهاتف ذكي، اضغط مع الاستمرار على زر Auracast لمدة 2 ثاينيتين على كلا مكبري الصوت للدخول إلى وضع اقتران TWS.

RU* Когда одна колонка подключена к смартфону, нажмите и удерживайте кнопку Auracast в течение 2 секунд на обеих колонках, чтобы войти в режим сопряжения TWS.

FM

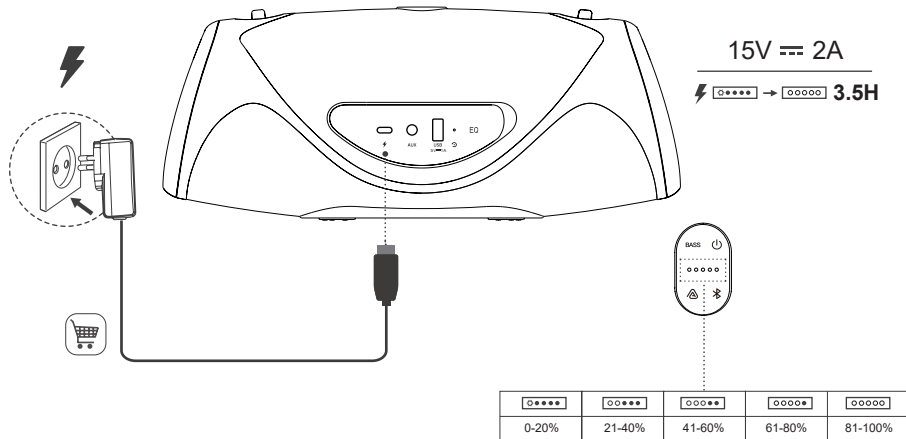


①   2s
Enter to FM mode

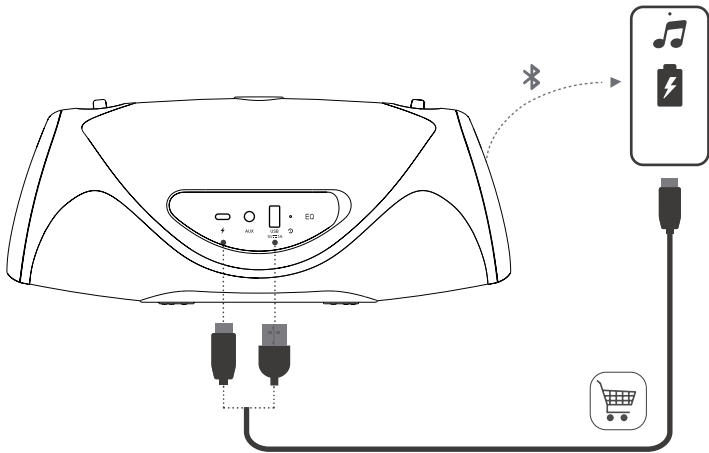
② 
x1  Play/Pause
x2  Next station
x3  Last station
 2s  Station search

- EN*** To exit FM mode:
Press the BT button to enter BT mode;
- FR*** Pour quitter le mode FM :
Appuyez sur le bouton BT pour passer en mode BT ;
- ES*** Para salir del modo FM:
Pulse el botón BT para entrar en modo BT;
- PT*** Para sair do modo FM:
Prima a tecla BT para entrar no modo BT;
- SW*** Ili kutoka katika hali ya FM:
Bonyeza kitufe cha BT ili kuingia katika hali ya BT;
- AR*** :FM للخروج من وضع
اضغط على زر BT للدخول إلى وضع BT؛
- RU*** Чтобы выйти из режима FM:
Нажмите кнопку BT, чтобы перейти в режим BT;

CHARGING

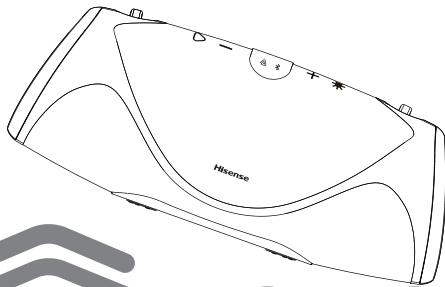


POWER BANK

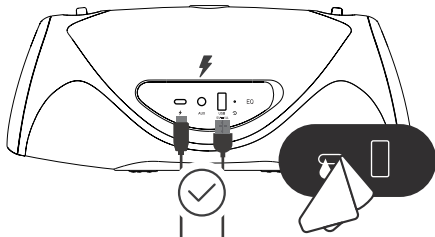
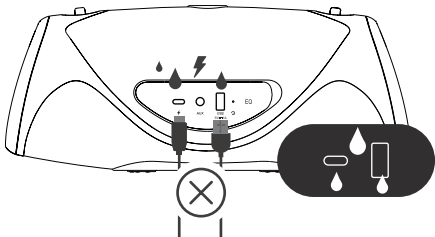


WATERPROOF

IP67



WARNING!



EN: With TYPE-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the TYPE-C connector detects water, salt, or any other chemicals.

FR: Protection de charge USB-C : une alerte sonore retentira si le connecteur USB-C détecte de l'eau, du sel ou d'autres résidus chimiques. Veuillez débrancher immédiatement le câble pour protéger l'appareil.

ES: Protección de carga USB-C: sonará una alerta si el conector USB-C detecta agua, sal u otros residuos químicos. Desconecte el cable de inmediato para proteger el dispositivo.

PT: Proteção de Carregamento USB-C: Será emitido um alerta se o conector USB-C detectar água, sal ou outros resíduos químicos. Desligue imediatamente o cabo para proteger o dispositivo.

SW: Ulinzi wa Kuchaji wa USB-C: Sauti ya onyo itasikika ikiwa kiunganishi cha USB-C kitatambua maji, chumvi, au mabaki mengine ya kemikali. Tafadhali ondoa kebo mara moja ili kulinda kifaa.

AR: حماية الشحن عبر USB-C: سيصدر تنبيه صوتي إذا اكتشف موصل USB-C ماء أو ملحًا أو بقايا كيميائية أخرى. يرجى فصل الكبل فورًا لحماية الجهاز.

RU: Защита зарядки через USB-C: если в разъёме USB-C обнаружены вода, соль или остатки химических веществ, прозвучит предупреждающий сигнал. Немедленно отсоедините кабель, чтобы защитить устройство.

APP

EN* Control Via ConnectLife: This speaker can be fully controlled via the ConnectLife** App. You can easily set functions such as playback control, volume adjustment, input source switching, and sound effect settings. Please download the latest version from the app store to ensure the best user experience.

**ConnectLife is a smart home platform from Hisense Group. Use ConnectLife to connect more devices and start a smart life experience.

FR* Contrôle via ConnectLife: Le contrôle complet de l'enceinte est disponible via l'application ConnectLife**. Vous pouvez facilement régler des fonctions telles que la lecture, le volume, les sources d'entrée et les paramètres des effets sonores. Veuillez télécharger la dernière version de l'application depuis l'App Store pour une expérience optimale.

**ConnectLife est une plateforme de maison intelligente du groupe Hisense. Utilisez ConnectLife pour connecter davantage d'appareils et profiter d'une expérience de vie intelligente.

ES* Control mediante ConnectLife: El control completo de los altavoces está disponible mediante la app ConnectLife**. Puede ajustar fácilmente funciones como la reproducción, el volumen, las fuentes de entrada y los ajustes de efectos de sonido. Descargue la última versión de la app desde la App Store para obtener la mejor experiencia.

**ConnectLife es una plataforma de hogar inteligente del Grupo Hisense. Use ConnectLife para conectar más dispositivos y comenzar una experiencia de hogar inteligente.

PT* Controlo através do ConnectLife: O controlo completo das colunas está disponível através da app ConnectLife**. Pode ajustar facilmente funções como reprodução, volume, fontes de entrada e definições de efeitos sonoros. Para obter a melhor experiência, transfira a versão mais recente da app a partir da App Store.

**ConnectLife é uma plataforma de casa inteligente do Grupo Hisense. Utilize o ConnectLife para ligar mais dispositivos e iniciar uma experiência de vida inteligente.



SW* Dhibiti kupitia ConnectLife: Udhhibiti kamili wa spika unapatikana kupitia programu tumizi ya ConnectLife**. Unaweza kurekebisha kwa urahisi kazi kama uchezaji, kiwango cha sauti, vyanzo vya chanzo, na mipangilio ya athari za sauti. Tafadhali pakua toleo jipya zaidi la programu tumizi kutoka App Store kwa matumizi bora zaidi.

**ConnectLife ni jukwaa la nyumba janja kutoka Hisense Group. Tumia ConnectLife kuunganisha vifaa zaidi na kuanza matumizi ya maisha janja.

AR* التحكم عبر ConnectLife: يتوفر التحكم الكامل في مكبر الصوت عبر تطبيق ConnectLife**. يمكنك بسهولة ضبط وظائف مثل التشغيل، ومستوى الصوت، ومصادر الإدخال، وإعدادات المؤثرات الصوتية. يرجى تنزيل أحدث إصدار من التطبيق من App Store للحصول على أفضل تجربة. ConnectLife** هي منصة منزل ذكي من مجموعة Hisense. استخدم ConnectLife لتوصيل المزيد من الأجهزة وبدء تجربة حياة ذكية.

RU* Управление через ConnectLife: Полное управление устройством доступно через приложение ConnectLife**. Вы можете легко настраивать такие функции, как воспроизведение, громкость, источники сигнала и параметры звуковых эффектов. Для наилучшей работы загрузите последнюю версию приложения из App Store. ConnectLife — платформа умного дома Hisense Group. Используйте ConnectLife, чтобы подключать больше устройств и пользоваться возможностями умной жизни.

EN* Troubleshooting

If you experience the following issues while using the product, please perform several checks, as they may not be malfunctions.

Symptom	Cause and Solution
Power is not supplied.	• The battery is discharged. Recharge the battery. • Connect the speaker to the charging adapter.
There is no sound or the sound is distorted.	• The volume of the speaker or the smart device may be set to the minimum. Adjust the volume on the speaker or the smart device appropriately. • Turning on the volume to the maximum on the external device may result in distorted sounds. Lower the volume on the external device.
Bluetooth connection failed.	• Turn off the Bluetooth setting and on again on the Bluetooth device. • Check if the Bluetooth setting is enabled. • Make sure that there is no obstacle between the speaker and the Bluetooth device. • Bluetooth pairing may fail depending on the Bluetooth device type and the surrounding environment.
The device does not operate normally.	• Battery discharge may cause the Bluetooth information to be deleted. If the speaker's power supply is blocked, previous settings may not be saved. • Use this product in a place where the temperature and humidity are not too high or low.
The above solutions do not work.	Find the reset hole on the speaker's back panel and insert a pin to press briefly once to reset the speaker.

FR* Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes, veuillez effectuer les vérifications suivantes avant de demander une intervention, car il ne s'agit pas forcément de dysfonctionnements.

Symptôme	Cause et solution
Pas d'alimentation.	• La pile est déchargée. Rechargez la pile. • Connectez l'enceinte à l'adaptateur de charge.
Pas de son ou son déformé.	• Le volume est trop faible. Réglez le volume à la fois sur l'enceinte et sur votre appareil intelligent. • Le signal d'entrée est trop élevé. Réduisez le volume sur l'appareil externe.
Échec de la connexion Bluetooth.	• Désactivez puis réactivez le paramètre Bluetooth sur votre appareil. • Vérifiez si le Bluetooth est activé sur votre appareil. • Assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve entre l'enceinte et l'appareil Bluetooth. • L'appairage Bluetooth peut échouer selon le type d'appareil Bluetooth ou les conditions environnementales.
L'appareil ne fonctionne pas normalement.	• Une pile déchargée peut entraîner la perte des informations d'appairage Bluetooth. Si l'alimentation électrique est interrompue, les paramètres précédents peuvent ne pas être enregistrés. • Utilisez l'appareil dans les plages de température et d'humidité recommandées.
Si les solutions ci-dessus ne résolvent pas le problème :	Repérez le trou de réinitialisation sur le panneau arrière. Insérez une goupille et appuyez brièvement pour réinitialiser l'enceinte.

ES* Solución de problemas

Si encuentra algún problema, realice las siguientes comprobaciones antes de solicitar asistencia técnica, ya que puede no tratarse de una avería.

Síntoma	Causa y solución
No enciende	• La batería está descargada. Recargue la batería. • Conecte el altavoz al adaptador de carga.
No hay sonido o el audio está distorsionado.	• El volumen es demasiado bajo. Ajuste el volumen tanto en el altavoz como en su dispositivo inteligente. • La señal de entrada es demasiado alta. Baje el volumen del dispositivo externo.
Fallo en la conexión Bluetooth.	• Desactive y vuelva a activar Bluetooth en su dispositivo. • Compruebe si Bluetooth está activado en su dispositivo. • Asegúrese de que no haya obstáculos entre el altavoz y el dispositivo Bluetooth. • El emparejamiento Bluetooth puede fallar según el tipo de dispositivo Bluetooth o las condiciones del entorno.
El dispositivo no funciona con normalidad.	• Una batería descargada puede provocar la pérdida de la información de emparejamiento Bluetooth. Si se interrumpe el suministro de alimentación, es posible que no se guarden los ajustes anteriores. • Utilice el dispositivo dentro de los rangos recomendados de temperatura y humedad.
Si las soluciones anteriores no resuelven el problema:	Localice el orificio de restablecimiento en el panel trasero. Introduzca un pin y presione brevemente para restablecer el altavoz.

PT* Resolução de Problemas

Se encontrar algum problema, efetue as seguintes verificações antes de solicitar assistência, pois podem não se tratar de avarias.

Sintoma	Causa e Solução
Sem Alimentação	• A pilha está descarregada. Recarregue a pilha. • Ligue a coluna ao adaptador de carregamento.
Sem som ou áudio distorcido	• O volume está demasiado baixo. Ajuste o volume tanto na coluna como no seu dispositivo inteligente. • O sinal de entrada está demasiado alto. Baixe o volume no dispositivo externo.
A ligação Bluetooth falhou.	• Desative e volte a ativar a definição Bluetooth no seu dispositivo. • Verifique se o Bluetooth está ativado no seu dispositivo. • Certifique-se de que não existem obstáculos entre a coluna e o dispositivo Bluetooth. • O emparelhamento Bluetooth pode falhar consoante o tipo de dispositivo Bluetooth ou as condições ambientais.
O dispositivo não funciona normalmente.	• Uma pilha descarregada pode fazer com que as informações de emparelhamento Bluetooth se percam. Se a fonte de alimentação for interrompida, as definições anteriores podem não ser guardadas. • Utilize o dispositivo dentro dos intervalos recomendados de temperatura e humidade.
Se as soluções acima não resolverem o problema:	Localize o orifício de reposição no painel traseiro. Insira um pino e prima brevemente para repor a coluna.

SW* Utatuzi wa matatizo

Ukikumbana na matatizo yoyote, tafadhali fanya ukaguzi ufuatao kabla ya kuomba huduma, kwa kuwa huenda haya si hitilafu za kifaa.

Dalili	Sababu na suluhisho
Hakuna umeme	• Betri imeisha. Chaji betri. • Unganisha spika kwenye adapta ya kuchaji.
Hakuna sauti au sauti imeharibika	• Kiwango cha sauti kiko chini sana. Rekebisha kiwango cha sauti kwenye spika na kwenye kifaa chako janja. • Ishara ya chanzo iko juu sana. Punguza kiwango cha sauti kwenye kifaa cha nje.
Muunganisho wa Bluetooth umeshindikana.	• Zima na kisha washa tena mpangilio wa Bluetooth kwenye kifaa chako. • Hakikisha Bluetooth imewashwa kwenye kifaa chako. • Hakikisha hakuna vizuizi kati ya spika na kifaa cha Bluetooth. • Uoanishaji wa Bluetooth unaweza kushindikana kulingana na aina ya kifaa cha Bluetooth au hali ya mazingira.
Kifaa hakifanyi kazi kawaida.	• Betri iliyoisha inaweza kusababisha taarifa za uoanishaji wa Bluetooth kupotea. Ikiwa ugavi wa umeme utakatika, mipangilio iliyotangulia huenda isihifadhiwe. • Tumia kifaa ndani ya viwango vinavyopendekezwa vya joto na unyevu.
Ikiwa masuluhisho yaliyo hapo juu hayatatui tatizo:	Tafuta shimo la kuweka upya kwenye paneli ya nyuma. Ingiza pini na ubonyeze kwa muda mfupi ili kuweka upya spika.

AR* استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا واجهت أي مشكلات، فيرجى إجراء الفحوصات التالية قبل طلب الخدمة، فقد لا تكون هذه الحالات أعطالاً فعلية.

الغرض	السبب والحل
لا توجد طاقة	• نفدت البطارية. اشحن البطارية. • قم بتوصيل مكبر الصوت بمهايئ الشحن.
لا يوجد صوت أو الصوت مشوّه	• مستوى الصوت منخفض جدًا. اضبط مستوى الصوت على كلّ من مكبر الصوت وجهازك الذكي. • إشارة الإدخال مرتفعة جدًا. خفّض مستوى الصوت على الجهاز الخارجي.
فشل الاتصال بالبلوتوث.	• أوقف تشغيل إعدادات البلوتوث على جهازك ثم أعد تشغيله. • تحقق من أن البلوتوث ممكّن على جهازك. • تأكد من عدم وجود أي عوائق بين مكبر الصوت وجهاز البلوتوث. • قد يفشل اقتران البلوتوث حسب نوع جهاز البلوتوث أو ظروف البيئة.
الجهاز لا يعمل بشكل طبيعي.	• قد يؤدي نفاد البطارية إلى فقدان معلومات الاقتران بالبلوتوث. إذا انقطع مصدر التيار الكهربى، فقد لا يتم حفظ الإعدادات السابقة. • استخدم الجهاز ضمن نطاقات درجة الحرارة والرطوبة الموصى بها.
إذا لم تُحل المشكلة باستخدام الحلول المذكورة أعلاه:	حدد موضع فتحة إعادة التعيين على اللوحة الخلفية. أدخل دبوسًا واضغط ضغطًا قصيرًا لإعادة تعيين مكبر الصوت.

RU* Устранение неисправностей

При возникновении проблем перед обращением в сервис выполните следующие проверки, так как это может не быть неисправностью.

Признак	Причина и решение
Нет питания	• Аккумулятор разряжен. Зарядите аккумулятор. • Подключите устройство к зарядному адаптеру.
Нет звука или искажённый звук	• Громкость колонки или портативной колонки может быть установлена на минимальный уровень. Отрегулируйте громкость на колонке или портативной колонке соответствующим образом. • Если громкость внешней портативной колонки установлена на максимум, звук может искажаться. Уменьшите громкость на внешней портативной колонке.
Ошибка подключения Bluetooth.	• Выключите Bluetooth на Bluetooth портативной колонке и снова включите его. • Проверьте, включён ли Bluetooth на вашем устройстве. • Убедитесь, что между колонкой и Bluetooth портативной колонкой нет препятствий. • Сопряжение по Bluetooth может не выполняться в зависимости от типа Bluetooth портативной колонки и условий окружающей среды.
Портативная колонка работает некорректно.	• Разряд аккумулятора может привести к потере данных о сопряжении Bluetooth. При прерывании питания ранее сохранённые настройки могут быть не сохранены. • Используйте устройство в рекомендуемом диапазоне температур и влажности.
Если указанные выше решения не помогли:	Найдите отверстие сброса на задней панели. Вставьте штифт и кратковременно нажмите, чтобы сбросить настройки устройства.

TECH SPEC

Speaker Driver	2x71mm woofer / 2x2.75", 2x20mm tweeter/ 2x0.75"
Output power	2x20W RMS woofer 2x15W RMS tweeter
Power input	Type C/PD input: 15V $\approx$ 2A Max
Frequency response	50Hz - 20kHz
Signal-to-noise ratio	>80dB
Battery type	Li-ion 74 Wh (equivalent to 7.4V $\approx$ 10000mAh)
Battery charge time	3.5 hours (15V $\approx$ 2A)
Music play time	up to 24 hours (dependent on volume level and audio content)

Connection ports	USB-C (in / out),USB-A,AUX IN
Type C/PD output	15V $\approx$ 1.4A Max
Bluetooth® version	6.0
Bluetooth® profile	A2DP 1.3.2, AVRCP 1.6.2
Bluetooth® transmitter modulation	GFSK, π /4-DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® transmitter frequency range	2402MHz - 2480MHz
Bluetooth® transmitter power	$\leq$ 10 dBm (EIRP)
Product dimensions (W x H x D)	333.7 x 120 x 137.5 mm /13.1" x 4.72" x 5.41"
Net weight	1.9 kg / 4.19 lbs
Packaging dimensions (W x H x D)	390 x 156 x 178 mm /15.4" x 6.14" x 7.01"
Gross weight	2.45kg / 5.4 lbs
Maximum operation temperature	45 °C

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Haut-parleurs	2 × woofers de 71 mm / 2 × 2,75", 2 × tweeters de 20 mm / 2 × 0,75"
Puissance de sortie nominale	2 × 20 W RMS (woofer) 2 × 15 W RMS (tweeter)
Entrée d'alimentation	Entrée Type-C/PD : 15 V $\equiv$ 2 A max.
Réponse en fréquence	50 Hz - 20 kHz
Rapport signal/bruit	>80 dB
Type de batterie	Pile Li-ion de 74 Wh (équivalant à 7,4 V $\equiv$ 10000 mAh)
Temps de charge de la pile	3,5 heures (15 V $\equiv$ 2 A)
Autonomie en lecture de musique	Jusqu'à 24 heures (varie selon le niveau de volume et le contenu audio)

Ports de connexion	USB-C (entrée/sortie), USB-A, ENTREE AUX
Sortie Type-C/PD	15 V $\equiv$ 1,4 A max.
Version Bluetooth®	6.0
Profil Bluetooth®	A2DP 1.3.2, AVRCP 1.6.2
Modulation de l'émetteur Bluetooth®	GFSK, π /4-DQPSK, 8DPSK
Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth®	2402 MHz - 2480 MHz
Puissance de l'émetteur Bluetooth®	$\leq$ 10 dBm (EIRP)
Dimensions du produit (L × H × P)	333,7 × 120 × 137,5 mm / 13,1" × 4,72" × 5,41"
Poids net	1,9 kg / 4,19 lb
Dimensions de l'emballage (L × H × P)	390 × 156 × 178 mm / 15,4" × 6,14" × 7,01"
Poids brut	2,45 kg / 5,4 lb
Température maximale de fonctionnement	45 °C

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Altavoces	2 x woofer de 71 mm / 2 x 2,75", 2 x tweeter de 20 mm / 2 x 0,75"
Potencia de salida nominal	2 x 20 W RMS (woofer) 2 x 15 W RMS (tweeter)
Entrada de alimentación	Entrada Type-C/PD: 15 V $\equiv$ 2 A máx.
Respuesta de frecuencia	50 Hz - 20 kHz
Relación señal/ruido	>80 dB
Tipo de batería	Batería de ion de litio de 74 Wh (equivalente a 7,4 V $\equiv$ 10000 mAh)
Tiempo de carga de la batería	3,5 horas (15 V $\equiv$ 2 A)
Tiempo de reproducción de música	Hasta 24 horas (varía según el nivel de volumen y el contenido de audio)

Puertos de conexión	USB-C (entrada/salida), USB-A, ENTRADA AUX
Salida Type-C/PD	15 V $\equiv$ 1,4 A máx.
Versión Bluetooth®	6.0
Perfil de Bluetooth®	A2DP 1.3.2, AVRCP 1.6.2
Modulación del transmisor Bluetooth®	GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
Rango de frecuencia del transmisor Bluetooth®	2402 MHz - 2480 MHz
Potencia del transmisor Bluetooth®	$\leq$ 10 dBm (EIRP)
Dimensiones del producto (An. x Al. x Pr.)	333,7 x 120 x 137,5 mm / 13,1" x 4,72" x 5,41"
Peso neto	1,9 kg / 4,19 lb
Dimensiones del embalaje (An. x Al. x Pr.)	390 x 156 x 178 mm / 15,4" x 6,14" x 7,01"
Peso bruto	2,45 kg / 5,4 lb
Temperatura máxima de funcionamiento	45°C

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Altifalantes	2 × 71 mm Woofer / 2 × 2,75", 2 × 20 mm Tweeter / 2 × 0,75"
Potência Nominal de Saída	2 × 20 W RMS (Woofer) 2 × 15 W RMS (Tweeter)
Entrada de Alimentação	Entrada Type C/PD: 15 V $\equiv$ 2 A Máx.
Resposta de frequência	50 Hz - 20 kHz
Relação Sinal/Ruído	>80 dB
Tipo de pilhas	íões de lítio de 74 Wh (equivalente a 7,4 V $\equiv$ 10000 mAh)
Tempo de carregamento da pilha	3,5 horas (15 V $\equiv$ 2 A)
Tempo de reprodução de música	Até 24 horas (varia consoante o nível de volume e o conteúdo de áudio)

Portas de ligação	USB-C (Entrada/Saída), USB-A, ENTRADA AUX
Saída Type C/PD	15 V $\equiv$ 1,4 A Máx.
Versão Bluetooth®	6.0
Perfil Bluetooth®	A2DP 1.3.2, AVRCP 1.6.2
Modulação do transmissor Bluetooth®	GFSK, π /4-DQPSK, 8DPSK
Intervalo de frequência do transmissor Bluetooth®	2402 MHz - 2480 MHz
Potência do transmissor Bluetooth®	$\leq$ 10 dBm (EIRP)
Dimensões do produto (L × A × P)	333,7 × 120 × 137,5 mm / 13,1" × 4,72" × 5,41"
Peso líquido	1,9 kg / 4,19 lbs
Dimensões da embalagem (L × A × P)	390 × 156 × 178 mm / 15,4" × 6,14" × 7,01"
Peso bruto	2,45kg / 5,4 lbs
Temperatura máxima de funcionamento	45°C

VIPIMO VYA KIUFUNDI

Viendeshi vya spika	2 × 71 mm Woofer / 2 × 2.75", 2 × 20 mm Tweeter / 2 × 0.75"
Nguvu ya pato iliyokadiriwa	2 × 20 W RMS (Woofer) 2 × 15 W RMS (Tweeter)
Ingizo la umeme	Ingizo la Type C/PD: 15 V $\equiv$ 2 A Max.
Mwitikio wa masafa	50 Hz - 20 kHz
Uwiano wa ishara kwa kelele	>80 dB
Aina ya betri	Betri ya Li-ion 74 Wh (sawa na 7.4 V $\equiv$ 10000 mAh)
Muda wa kuchaji betri	Saa 3.5 (15 V $\equiv$ 2 A)
Muda wa kucheza muziki	Hadi saa 24 (hutegemea kiwango cha sauti na maudhui ya sauti)

Sehemu za kuunganisha	USB-C (Ingizo/Toleo), USB-A, AUX IN
Toleo la Type-C/PD	15 V $\equiv$ 1.4 A Max.
Toleo la Bluetooth®	6.0
Profaili ya Bluetooth®	A2DP 1.3.2, AVRCP 1.6.2
Modulesheni ya kisambazaji cha Bluetooth®	GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
Wigo wa masafa ya kisambazaji cha Bluetooth®	2402 MHz - 2480 MHz
Nguvu ya kisambazaji cha Bluetooth®	$\leq$ 10 dBm (EIRP)
Vipimo vya bidhaa (Upana × Urefu × Kina)	333.7 × 120 × 137.5 mm / 13.1" × 4.72" × 5.41"
Uzito wa jumla	1.9 kg / 4.19 lbs
Vipimo vya ufungaji (Upana × Urefu × Kina)	390 × 156 × 178 mm / 15.4" × 6.14" × 7.01"
Uzito wa jumla	2.45 kg / 5.4 lbs
Joto la juu kabisa la uendesaji	45°C

المواصفات الفنية

منافذ التوصيل	USB-C (دخول/خروج)، USB-A، AUX IN
خرج Type-C/PD	15 فولت $\equiv$ 1.4 أمبير كحد أقصى
إصدار البلوتوث®	6.0
ملف تعريف البلوتوث®	A2DP 1.3.2, AVRCP 1.6.2
تعديل مُرسِل البلوتوث®	GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
نطاق تردد مُرسِل البلوتوث®	2402 ميغا هرتز - 2480 ميغا هرتز
قدرة مُرسِل البلوتوث®	≥ 10 ديسيبل ميلي واط (EIRP)
أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق)	333.7 × 120 × 137.5 مم / 13.1 × 4.72 × 5.41"
الوزن الصافي	1.9 كجم / 4.19 رطل
أبعاد العبوة (العرض × الارتفاع × العمق)	390 × 156 × 178 مم / 15.4 × 6.14 × 7.01"
الوزن الإجمالي	2.45 كيلو غرام / 5.4 رطل
أقصى درجة حرارة للتشغيل	45 درجة مئوية

مشغلات مكبر الصوت	2 × 71 مم مكبر جيهير / 2 × 2.75"، 2 × 20 مم مكبر ترددات عالية / 2 × 0.75"
قدرة الخرج الاسمية	2 × 20 واط RMS (مكبر جيهير) 2 × 15 واط RMS (مكبر ترددات عالية)
دخول الطاقة	دخول Type C/PD: 15 فولت $\equiv$ 2 أمبير كحد أقصى
استجابة التردد	50 هرتز - 20 كيلو هرتز
نسبة الإشارة إلى الضوضاء	< 80 ديسيبل
نوع البطارية	بطارية ليثيوم أيون بقدرة 74 واط/ساعة (ما يعادل 7.4 فولت $\equiv$ 10000 مللي أمبير/ساعة)
وقت شحن البطارية	3.5 ساعة (15 فولت $\equiv$ 2 أمبير)
مدة تشغيل الموسيقى	حتى 24 ساعة (تختلف حسب مستوى الصوت ومحتوى التشغيل الصوتي)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Динамики	2 × 71 мм (2,75") НЧ-динамик 2 × 20 мм (0,75") ВЧ-динамик
Выходная мощность	2 × 20 Вт RMS (НЧ-динамик) 2 × 15 Вт RMS (ВЧ-динамик)
Вход питания	Вход Type C/PD: 15 В $\equiv$ 2 А (макс.)
Частотная характеристика	50 Гц - 20 кГц
Отношение сигнал/шум	> 80 дБ
Тип батареи	Литий-ионный аккумулятор 74 Вт·ч (эквивалент 7,4 В $\equiv$ 10 000 мА·ч)
Время зарядки аккумулятора	3,5 часа (15 В $\equiv$ 2 А)
Время воспроизведения музыки	До 24 часов (зависит от уровня громкости и аудиоконтента)

Разъёмы подключения	USB-C (вход/выход), USB-A, AUX IN
Выход Type C/PD	15 В $\equiv$ 1,4 А (макс.)
Версия Bluetooth®	6,0
Профиль Bluetooth®	A2DP 1.3.2, AVRCP 1.6.2
Модуляция передатчика Bluetooth®	GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
Диапазон частот передатчика Bluetooth®	2402 МГц - 2480 МГц
Мощность передатчика Bluetooth®	≤ 10 дБм (EIRP)
Размеры устройства (Ш × В × Г)	333,7 × 120 × 137,5 мм /13,1" × 4,72" × 5,41"
Вес-нетто	1,9 кг / 4,19 фунта
Размеры упаковки (Ш × В × Г)	390 × 156 × 178 мм /15,4" × 6,14" × 7,01"
Вес брутто	2,45 кг / 5,4 фунта
Максимальная рабочая температура	45 °C



To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the speaker unit to liquids without removing cable connection. Do not expose Webboom to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source.

Chemicals, salt or "foreign particles" in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.

When using an external adapter or USB-C cable, the speaker performance will be affected during charging.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hisense International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent



ou



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr





Pour préserver la durée de vie de la pile, chargez complètement l'enceinte au moins une fois tous les 3 mois. L'autonomie de la pile varie selon les habitudes d'utilisation et les conditions ambiantes.

Débranchez tous les câbles avant d'exposer l'enceinte à des liquides. N'exposez pas Webboom à l'eau pendant la charge. Cela peut provoquer des dommages permanents à l'enceinte ou à la source d'alimentation.

Les produits chimiques, le sel ou les « particules étrangères » présents dans une piscine ou dans l'océan peuvent détériorer les joints d'étanchéité et corroder les surfaces des connecteurs avec le temps. Rincez toujours l'enceinte à l'eau douce après utilisation dans ces environnements. Après un renversement de liquide ou un rinçage, assurez-vous que l'enceinte est parfaitement propre et sèche avant de la recharger. Charger l'appareil lorsqu'il est mouillé peut entraîner une défaillance matérielle.

Les performances de l'enceinte peuvent être affectées lors de l'utilisation d'un adaptateur externe ou d'un câble USB-C pendant la charge.



La marque verbale Bluetooth® et ses logos sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Hisense International Industries, Incorporated est faite sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



ou

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr





Para proteger la vida útil de la batería, cargue completamente el altavoz al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería varía según los patrones de uso y las condiciones ambientales.

Desconecte todos los cables antes de exponer el altavoz a líquidos. No exponga Weboom al agua mientras se esté cargando. Esto puede provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.

Los productos químicos, la sal o las «partículas extrañas» presentes en la piscina o en el mar pueden degradar los sellos impermeables y corroer las superficies de los conectores con el tiempo. Enjuague siempre el altavoz con agua dulce después de usarlo en estos entornos. Después de un derrame de líquido o de un enjuague, asegúrese de que el altavoz esté completamente limpio y seco antes de cargarlo. Cargar el dispositivo mientras está húmedo puede provocar fallos de hardware.

El rendimiento del altavoz puede verse afectado al usar un adaptador externo o un cable USB-C durante la carga.



La marca denominativa Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de dichas marcas por parte de Hisense International Industries, Incorporated se realiza bajo licencia. El resto de marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr





Para preservar a vida útil da pilha, carregue totalmente a coluna pelo menos uma vez a cada 3 meses. A duração da pilha varia consoante os padrões de utilização e as condições ambientais.

Desligue todos os cabos antes de expor a coluna a líquidos. Não exponha a Weboom à água durante o carregamento. Isto pode resultar em danos permanentes na coluna ou na fonte de alimentação.

Os produtos químicos, o sal ou as "partículas estranhas" da piscina ou do oceano podem degradar as vedações impermeáveis e corroer as superfícies dos conetores ao longo do tempo. Passe sempre a coluna por água doce após a utilização nestes ambientes. Após um derrame de líquido ou enxaguamento, certifique-se de que a coluna está completamente limpa e seca antes de a carregar. Carregar o dispositivo enquanto estiver molhado pode provocar avaria do equipamento.

O desempenho da coluna pode ser afetado ao utilizar um adaptador externo ou um cabo USB-C durante o carregamento.



A marca nominativa Bluetooth® e os respetivos logótipos são marcas registadas propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização destas marcas pela Hisense International Industries, Incorporated é feita sob licença. Outras marcas e nomes comerciais são dos respetivos proprietários.



FR
**Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent**

**À DÉPOSER
EN MAGASIN**



OU

**À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE**



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr





Ili kulinda maisha ya betri, chaji spika kikamilifu angalau mara moja kila baada ya miezi 3. Muda wa matumizi ya betri hutofautiana kulingana na namna ya matumizi na hali ya mazingira.

Ondoa kebo zote kabla ya kuanika spika kwenye vimiminika. Usiiianike Weboom kwenye maji wakati wa kuchaji. Hii inaweza kusababisha uharibifu wa kudumu kwa spika au chanzo cha umeme.

Kemikali, chumvi, au "chembe za kigeni" kwenye bwawa la kuogelea au bahari zinaweza kuharibu mihuri ya kuzuia maji na kusababisha kutu kwenye nyuso za viunganishi baada ya muda. Daima suuza spika kwa maji safi baada ya matumizi katika mazingira haya. Baada ya kumwagikiwa na kimiminika au kusuuza, hakikisha spika ni safi na kavu kabisa kabla ya kuchaji. Kuchaji kifaa kikiwa na unyevunyevu kunaweza kusababisha hitilafu ya maunzi.

Utendaji wa spika unaweza kuathiriwa unapotumia adapta ya nje au kebo ya USB-C wakati wa kuchaji.



Alama ya neno na nembo za Bluetooth® ni alama za biashara zilizosajiliwa zinazomilikiwa na Bluetooth SIG, Inc. Matumizi yoyote ya alama hizo na Hisense International Industries, Incorporated yako chini ya leseni. Alama nyingine za biashara na majina ya kibiashara ni mali ya wamiliki husika.



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr





للحفاظ على عمر البطارية، اشحن مكبر الصوت بالكامل مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. قد يختلف عمر البطارية حسب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.

افصل جميع الكبلات قبل تعريض مكبر الصوت للسوائل. لا تعرض جهاز Weboom للماء أثناء الشحن. قد يؤدي ذلك إلى تلف دائم في مكبر الصوت أو مصدر التيار الكهربائي.

قد تؤدي المواد الكيميائية أو الملح أو "الجسيمات الغريبة" الموجودة في حمام السباحة أو البحر إلى تدهور موانع التسرب المقاومة للماء وتآكل أسطح الموصلات بمرور الوقت. اشطف مكبر الصوت دائماً بالماء العذب بعد استخدامه في هذه البيئات. بعد انسكاب أي سائل أو شطف الجهاز، تأكد من أن مكبر الصوت نظيف وجاف تماماً قبل الشحن. قد يؤدي شحن الجهاز وهو مبلل إلى تعطل المكونات المادية.

قد يتأثر أداء مكبر الصوت عند استخدام مهائلي خارجي أو كبل USB-C أثناء الشحن.



علامة Bluetooth® وشعاراتها علامات تجارية مسجلة لمملكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. ويجري أي استخدام لهذه العلامات من قبل شركة Hisense International Industries, Incorporated بموجب ترخيص. العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى هي ملك لأصحابها.



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr





Для продления срока службы аккумулятора полностью заряжайте колонку не реже одного раза в 3 месяца. Срок службы аккумулятора зависит от условий эксплуатации и окружающей среды.

Отсоедините все кабели перед контактом колонки с жидкостью. Не подвержайте Webboom воздействию воды во время зарядки. Это может привести к необратимому повреждению колонки или источника питания.

Химические вещества, соль или «посторонние частицы» в бассейне или море со временем могут повредить водозащитные уплотнения и вызвать коррозию поверхностей разъёмов. После использования в таких условиях всегда промывайте колонку пресной водой. После попадания жидкости или промывки убедитесь, что колонка полностью очищена и высушена перед зарядкой. Зарядка устройства во влажном состоянии может привести к отказу оборудования.

Использование внешнего адаптера или кабеля USB-C во время зарядки может повлиять на работу колонки.



Словесный товарный знак Bluetooth® и логотипы являются зарегистрированными торговыми марками, принадлежащими Bluetooth SIG, Inc., и любое использование этих знаков компаниями Hisense International Industries, Incorporated осуществляется по лицензии. Другие товарные знаки и торговые названия являются собственностью их соответствующих владельцев.



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

ou



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



FCC Statement

1. **Warning:**

Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

2. **NOTE:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

- ☐ Increase the separation between the equipment and receiver
- ☐ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- ☐ Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

3. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

4. The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.

5. FCC RF Exposure Information

Scanner: The device complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance.

ISED Statement

This device complies with Innovation, Science and Economic Development licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference; and
- (2) this device must accept any interference. Including interference that may cause undesired operation of the device.

Avis Innovation, Science et développement économique

Le présent appareil est conforme aux Innovation, Science et développement économique aux appareils radio exem pts de licence L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage; et
- 2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter brouillage radioélectrique subi même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. mauvais fonctionnement de l'appareil. CAN ICES-3 (B)/ CAN NMB-3 (B)

IC RF Exposure Information

The device complies with RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. The portable device is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the CNR-102. L'appareil est conforme aux limites d'exposition au rayonnement RSS-102 établies pour un environnement non contrôlé. L'utilisateur final doit suivre les instructions d'utilisation

spécifiques pour se conformer à l'exposition aux RF. L'appareil portable est conçu pour répondre aux exigences relatives à l'exposition aux ondes radio établies par le CNR-102.

EN:

Safety Instructions:

1. Do not install this equipment in a confined or building-in space such as a book case or similar unit, and remain a well ventilation conditions. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspaper, table-cloths, curtains etc.
2. **WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that objects filled with liquids, such as vases, shall not be placed on apparatus.
3. Where providing safety devices or design in a battery or equipment is not reasonably practical considering the functional nature of the battery or equipment containing a battery, instructional safeguards in accordance with Clause F.5 shall be provided to protect the battery from extreme conditions or user's abuse. Examples that shall be considered include:
 - replacement of a battery with an incorrect type that can defeat a safeguard (for example, in the case of some lithium battery types);

- disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion;
- leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas; and
- a battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.



1. "The power delivered by the charger must be between min [5] Watts required by the radio equipment, and max [30] Watts in order to achieve the maximum charging speed."
2. USB PD fast charging.

FR:

Consignes de sécurité :

1. N'installez pas cet équipement dans un espace fermé ou intégré, tel qu'une bibliothèque ou une unité similaire. Maintenez en permanence une ventilation correcte. Ne pas entraver la ventilation en recouvrant les ouvertures de ventilation avec des objets tels que journaux, nappes de table, rideaux, etc.
2. **AVERTISSEMENT :** Afin de réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Cet appareil ne doit pas être exposé à des égouttements ou éclaboussures, ni des objets remplis de liquides, tels que des vases, ne doivent être placés sur

l'appareil.

3. Lorsque l'intégration de dispositifs de sécurité ou de conceptions de protection n'est pas techniquement possible en raison de la nature fonctionnelle de la pile ou de l'équipement, des mesures de protection par instruction, conformément à la clause F.5, doivent être fournies. Ces mesures visent à protéger la pile contre les conditions extrêmes ou une mauvaise utilisation par l'utilisateur. Les points essentiels à prendre en compte sont les suivants :
 - le remplacement d'une batterie par un type incorrect, ce qui peut neutraliser un dispositif de protection, par exemple dans le cas de certains types de batteries au lithium ;
 - Jeter une pile dans le feu, dans un four chaud ou la couper/écraser mécaniquement peut provoquer une explosion ;
 - le fait de laisser une batterie dans un environnement à température extrêmement élevée, ce qui peut provoquer une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable ; et
 - Une pile exposée à une pression atmosphérique extrêmement basse peut exploser ou libérer du liquide ou du gaz inflammable.



1. La puissance fournie par le chargeur doit être comprise entre un minimum de [5] W (requis par l'équipement) et un maximum de [30] W pour obtenir une vitesse de charge optimale.
2. Prend en charge la charge rapide USB PD.

ES:

Instrucciones de seguridad:

1. No instale este equipo en un espacio cerrado o integrado, como una estantería o una unidad similar. Mantenga una ventilación adecuada en todo momento. La ventilación no debe estar bloqueada cubriendo las aberturas de ventilación con objetos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc.
2. **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no exponga este producto a lluvia o humedad. El aparato no debe estar expuesto a goteo o derrames de agua ni ningún objeto que contenga líquido, como por ejemplo vasijas, debe colocarse encima del aparato.
3. Cuando, debido a la naturaleza funcional de la batería o del equipo, no sea técnicamente posible incorporar dispositivos de seguridad o diseños de protección, deberán proporcionarse medidas de protección mediante instrucciones, de acuerdo con la cláusula F.5. Estas medidas están destinadas a proteger la batería frente a condiciones extremas o al uso indebido por parte del usuario. Las consideraciones esenciales incluyen:
 - La sustitución de una batería por otra de tipo incorrecto, lo que puede anular una medida de protección (por ejemplo, en el caso de algunos tipos de baterías de litio);
 - La eliminación de una batería en el fuego o en un horno caliente, o su aplastamiento o corte mecánico, lo que puede provocar una explosión;

- Dejar una batería en un entorno con una temperatura extremadamente alta, lo que puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable; y
- Una batería sometida a una presión de aire extremadamente baja, lo que puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.



1. La potencia suministrada por el cargador debe estar entre un mínimo de [5] W (requerido por el equipo) y un máximo de [30] W para lograr una velocidad de carga óptima.
2. Compatible con carga rápida USB PD.

PT:

Instruções de Segurança:

1. Não instale este equipamento num espaço confinado ou embutido, como uma estante ou unidade semelhante. Mantenha sempre uma ventilação adequada. A ventilação não deve ser impedida ao cobrir as aberturas de ventilação com itens como jornais, toalhas, cortinados, etc.
2. **AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha o equipamento a chuva ou humidade. O equipamento não deve ser exposto a gotas ou salpicos de água e quaisquer objetos com líquidos, como jaras, não devem ser colocados em cima do equipamento.
3. Quando a incorporação de dispositivos de segurança ou conceções de proteção não for tecnicamente viável devido à natureza funcional da pilha ou do equipamento, devem ser fornecidas medidas de proteção por instrução, em conformidade com a Cláusula F.5. Estas medidas

destinam-se a proteger a pilha contra condições extremas ou utilização indevida por parte do utilizador. As considerações essenciais incluem:

- A substituição de uma pilha por um tipo incorreto, o que pode anular uma medida de proteção (por exemplo, no caso de alguns tipos de pilhas de lítio);
- A eliminação de uma pilha no fogo ou num forno quente, ou o esmagamento mecânico ou corte de uma pilha, o que pode provocar uma explosão;
- Deixar uma pilha num ambiente com temperatura extremamente elevada, o que pode provocar uma explosão ou a fuga de líquido ou gás inflamável; e
- Uma pilha sujeita a pressão do ar extremamente baixa, o que pode provocar uma explosão ou a fuga de líquido ou gás inflamável.



1. A potência fornecida pelo carregador deve situar-se entre um mínimo de [5] watts (exigido pelo equipamento) e um máximo de [30] watts, para obter velocidades de carregamento ideais.

2. Suporta carregamento rápido USB PD.

SW:

Maelekezo ya usalama:

1. Usisakinishe vifaa hivi kwenye nafasi iliyofungwa au iliyojengewa ndani, kama vile kabati la vitabu au sehemu inayofanana nayo. Dumisha uingizaji hewa wa kutosha kila wakati. Usifinike nafasi za uingizaji hewa kwa vitu kama magazeti, vitambaa vya meza au mapazia.

2. ONYO: Kupunguza hatari ya moto au mshtuko wa umeme, usiweke kifaa kwenye mvua au unyevu. Kifaa hakipaswi kufichuliwa na matone au kumwagikiwa, na vitu vilivyojaa vimiminika kama vile vase havipaswi kuwekwa juu yake.

3. Pale ambapo kujumuisha vifaa vya usalama au miundo ya kinga hakuwezekani kitaalamu kutokana na asili ya utendaji wa betri au vifaa, tahadhari za maelekezo—kulingana na Kifungu F.5—lazima zitolewe. Tahadhari hizi zinakusudiwa kulinda betri dhidi ya mazingira hatarishi au matumizi mabaya ya mtumiaji. Mambo muhimu ya kuzingatia ni pamoja na:

- Kubadilisha betri kwa aina isiyoshihi sahihi kunaweza kuondoa ulinzi wa usalama (kwa mfano, kwa baadhi ya aina za betri za lithium);
- Kutupa betri kwenye moto au oveni yenye joto, au kuikandamiza au kuikata kwa njia ya mitambo, kunaweza kusababisha mlipuko;
- Kuacha betri katika mazingira yenye joto la juu sana kunaweza kusababisha mlipuko au kuvuja kwa kioevu au gesi inayoweza kuwaka;
- Betri iliyowekwa katika shinikizo la hewa la chini sana inaweza kusababisha mlipuko au kuvuja kwa kioevu au gesi inayoweza kuwaka.



1. Nguvu inayotolewa na chaja lazima iwe kati ya kiwango cha chini cha [5] Wati na kiwango cha juu cha [30] Wati ili kufikia kasi bora ya kuchaji.
2. Inasaidia kuchaji haraka kwa USB PD.

AR:

تعليمات السلامة:

1. لا تقم بتركيب هذا الجهاز في مساحة مغلقة أو مدمجة، مثل خزانة كتب أو وحدة مشابهة. حافظ على تهوية مناسبة في جميع الأوقات. يجب عدم إعاقة التهوية بتغطية فتحات التهوية بأي شيء مثل الصحف أو أغطية الطاولات أو الستائر وما إلى ذلك.
2. تحذير: للحد من خطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية، لا تعرض هذا الجهاز للمطر أو الرطوبة. يجب عدم تعريض الجهاز لقطرات أو رذاذ السوائل ويجب عدم وضع أي أجسام بها سوائل مثل أنية الزهور على الجهاز.
3. عندما لا يكون دمج أجهزة السلامة أو التصميمات الوقائية ممكنًا من الناحية التقنية بسبب الطبيعة الوظيفية للبطارية أو الجهاز، يجب توفير تدابير وقائية إرشادية — وفقًا للبند F.5 — لحماية البطارية من الظروف القاسية أو سوء استخدام المستخدم. تشمل الاعتبارات الأساسية ما يلي:

- استبدال البطارية بنوع غير صحيح، مما قد يؤدي إلى تعطيل وسيلة الحماية (على سبيل المثال، في حالة بعض أنواع بطاريات الليثيوم)؛
- التخلص من البطارية بالقائها في النار أو في فرن ساخن، أو سحقها أو قطعها ميكانيكيًا، مما قد يؤدي إلى انفجار؛
- ترك البطارية في بيئة محيطة ذات درجة حرارة مرتفعة جدًا، مما قد يؤدي إلى انفجار أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال؛ و
- تعريض البطارية لضغط هواء منخفض جدًا، مما قد يؤدي إلى انفجار أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال.

1. يجب أن تكون القدرة التي يوفرها الشاحن بين حد أدنى قدره [5] واط (وهو المطلوب لهذا الجهاز) وحد أقصى قدره [30] واط لتحقيق سرعة شحن مثالية.
2. يدعم الشحن السريع USB PD.



RU:

Инструкции по безопасности:

1. Не устанавливайте это устройство в ограниченном

или встроенном пространстве, например в книжном шкафу или аналогичном месте. Всегда обеспечивайте надлежащую вентиляцию. Не закрывайте вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и т. д.

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание возгорания или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Устройство следует защитить от воды. Не размещайте на нем предметы с жидкостью, например, вазы.
3. Если из-за функциональных особенностей аккумулятора или устройства технически невозможно реализовать защитные устройства или конструктивные меры безопасности, необходимо предусмотреть меры предосторожности в инструкции в соответствии с пунктом F.5. Эти меры предназначены для защиты аккумулятора от экстремальных условий и неправильного использования пользователем. Основные положения включают:

- замена аккумулятора на аккумулятор неподходящего типа, что может привести к нарушению защитных функций (например, для некоторых типов литиевых аккумуляторов);
- утилизация аккумулятора путем сжигания в огне или печи, а также путем механического раздавливания или разрезания может привести к взрыву;
- оставление аккумулятора в условиях крайне высокой температуры окружающей среды, что может привести

- к взрыву или утечке легковоспламеняющейся жидкости или газа;
- если аккумулятор подвергается воздействию крайне низкого давления воздуха, это может привести к взрыву или утечке легковоспламеняющейся жидкости или газа.



1. Мощность, подаваемая зарядным устройством, должна составлять от [5] Вт (минимально необходимой для оборудования) до [30] Вт для обеспечения оптимальной скорости зарядки.
2. Поддерживается быстрая зарядка USB PD.